

1a.



1b.



FR

eakin perform™ Sachet Gällanti

A propos de ce produit: eakin perform™ est une poudre antibiotique dans un sachet stérile qui aide à prévenir les infections en gel après eakin perform™ sur le site de l'abcès et de la brûlure et vous aide à vous sentir plus en sécurité.

Instructions pour utilisation: Appliquez eakin perform™ dans le sachet par l'ouverture du sachet par l'ouverture du bas à chaque occasion que la poche est vidée (1b).

Avertissements: Gardez hors de portée des enfants. Ne pas réfrigérer le sachet aux gelées ouvertes. Ne pas ouvrir le sachet. En cas de contact avec le contenu du sachet rincer abondamment à l'eau. Contacter votre médecin en cas d'infection cutanée.

Ne pas réutiliser pour le produit. Une réutilisation pourrait exposer l'utilisateur au contenu du sachet avec une possible infection cutanée.

Informations complémentaires:

eakin™ déclare toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément à l'utilisation de ce dispositif dans une seringue ou tubercule et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un incident grave est un incident entraînant le décès du patient ou une décoloration sensible de sa peau.

EN

eakin perform™ solidifying agent

About this product: eakin perform™ is an antibiotic powder contained in a water-soluble sachet which turns liquid/stomach to a thick gel. eakin perform™ may help reduce leaks and noise, providing increased security and discretion.

Instructions for use: Insert one sachet of eakin perform™ into your pouch through the top opening (1a). For drainable pouches, insert sachet(s) via the bottom opening each time you empty your pouch (1b).

Warnings and cautions:

Do not eat. Keep out of reach of children. Do not expose the sachet contents to open wounds. Do not rupture the sachet. If contact with the sachet contents occurs, flush with water. Seek medical advice if skin irritation occurs.

Do not re-use. Attempted re-use may expose the user to the sachet contents with a potential for skin irritation.

Other information:

Store between 10° and 30° Celsius. Do not refrigerate. eakin™ accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner not intended by the manufacturer. Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.



EN Medical device. CZ Zdravotnické prostředky. DE Medizinprodukte. DK Medicinsk udstyr. FI Lääketeollisuuslaitteet. FR Dispositif Médical. GE სამედიცინო ხელსაწყო. IT Dispositivo medico. JP 医療機器. KR 의료기기. NL Medicijn hulpmiddel. NO Lægemiddel. PL Lek. PT Dispositivo médico. RO Dispozitiv medical. SE Medicinisk utrustning. SI Medicinska pripomočki. AU 医疗器械. CN 医疗器械. CZ Nepoužívejte zrovnom. DE Nicht wiederverwenden. DK Ved ikke genbruges. FI Älä käytä uudelleen. FR Ne pas réutiliser. GE არ უნდა გამოიყენოს. IT Non riutilizzare. JP 再利用しないでください. KR 사용하지 마세요. NL Niet hergebruiken. NO Ikke for gjentakelse. SE Återanvänd ej. SI Ni namenjane ponovni uporabi. AE لا تعيد استخدامه. Z

EN Do not re-use. CZ Nepoužívejte zrovnom. DE Nicht wiederverwenden. DK Ved ikke genbruges. FI Älä käytä uudelleen. FR Ne pas réutiliser. GE არ უნდა გამოიყენოს. IT Non riutilizzare. JP 再利用しないでください. KR 사용하지 마세요. NL Niet hergebruiken. NO Ikke for gjentakelse. SE Återanvänd ej. SI Ni namenjane ponovni uporabi. AE لا تعيد استخدامه. Z

30°C EN Temperature limit. CZ Teplotní limit. DE Lagerungstemperatur. DK Opbevaringsgrænse. FI Lämpötilan raja. FR Température maximale. GE დარღვევის ტემპის ზღვარი. IT Temperatura massima. JP 最高温度. KR 온도상한점. NL Temperatuurgrens. NO Temperaturgrense. SE Max temperatur. SI Temperatura omejevalja. AE لا تتعدى درجة الحرارة. Z

CZ

Zubující přípravek eakin perform™

O tomto produktu: Jedním sáčkem eakin perform™ můžete do svého sáčku přes horní otvor (1a), nebo, v případě drenážního sáčku, více sáčků) přes spodu otvor při každém vyprázdnění sáčku (1b).

Návod k použití:

Do sáčku eakin perform™ vložte do svého sáčku přes horní otvor (1a), nebo, v případě drenážního sáčku, více sáčků) přes spodu otvor při každém vyprázdnění sáčku (1b).

Varování a upozornění:

Nesjíte, uchovávejte mimo dosah dětí. Vyhnete se kontaktu sáčku s otevřenými ranami. Sáček nepropíchnete. Při kontaktu s obsahem sáčku obsahem sáčku očistěte vodou. V případě poranění kůže vyhledejte lékařskou pomoc.

Nepoužívejte znovu, řídkus a opakované použití může vystavit uživateli obsahu sáčku s možným poškozením kůže.

Další informace:

Skladujte při teplotě od 10 do 30 stupňů Celsia. Chraňte před dětmi. eakin™ nepřijímá odpovědnost za žádnou újmu nebo ztrátu, která vznikne, pokud tento produkt používáte v neúmyslné nebo jinou než v návodu k použití. Pokud se vyskytne jakýkoliv závažný incident, který je v rozporu s aktuálními doporučeními společnosti eakin™, měl by být nahlášen výrobci a příslušným orgánům v zemi použití. Závažný incident je takový, který má za následek vážné zhoršení zdraví nebo smrt pacienta.

DE

eakin perform™ Flüssigkeitsabsorber

Produktinformation: eakin perform™ absorbiertes Pulver in einen wasserlöslichen Sack, welches flüssige Stoma-Ausscheidung in ein festes Gel verwandelt. eakin perform™ kann mögliche Undichtigkeiten, sowie Geräusche verringern und bietet Ihnen mehr Sicherheit und Diskretion.

Gebrauchsanweisung:

Einsetzen des Sackes: Geben Sie ein Sachet eakin perform™ durch die obere Öffnung in Ihren Beutel (1a). Oder, wenn Sie einen Austrichterbeutel verwenden, können Sie nach jeder Entleerung weitere Sachets über die Öffnung hineingeben (1b).

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

Nicht einnehmen. Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. eakin perform™ darf nicht auf offene Wunden aufgetragen werden, sondern nur nicht öfhnern. Bei Kontakt mit dem Sachet Inhalt mit Wasser spülen. Bei Hautreizungen ärztlichen Rat einholen.

Nicht wiederverwenden. Bei versehentlichem Wiederverwenden kann der Benutzer auch Inhalt des Beutels ausgesetzt werden, was zu Hautreizungen führen kann.

Sonstige Informationen:

Bei Raumtemperatur zwischen 10 ° und 30 ° Celsius lagern. Nicht kühlen. eakin™ übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder andere Schäden, welche durch Missachtung der aktuellen Empfehlungen von eakin™ entstehen. Jeder schwere Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Einsatz dieses Produkts auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden. Ein schwerer Vorfall ist ein schwerwiegendes Verschlechterung der Gesundheit oder Tode entfallt.

DK

eakin perform™ forlykningsmiddel

Om dette produkt: eakin perform™ absorberende pulver i en vandopløselig pakke, der omdanner flydende output til en tyk gelé. eakin perform™ kan hjælpe med at reducere lækager og lyde for øget sikkerhed og diskretion.

Bugbrugsvejledning:

Indsæt en pakke med eakin perform™ i stomaposen gennem den øverste åbning (1 a). Eller, for poser der kan tømme, indsæt pakken (e) via den nederste åbning hver gang posen tømmes (1 b).

Advarsel:

Må ikke spises. Opbevares uillegemsdelt for børn. Anvend ikke pakken i åbne sår. Åbn ikke pakken. Hvis der opstår kontakt med pakkeindholdet, skyl med vand. Søg lægehjælp, hvis hudirritation forekommer.

Må ikke genbruges. Forsøges produktet gentagne gange, kan brugeren udsættes for pakken indhold og evt. forøgede hudirritation.

Andre oplysninger:

Opbevares mellem 10° og 30° Celsius. Må ikke opbevares i køleskab. eakin™ påtager sig intet ansvar for personskade eller andet tab, der kan opstå, hvis dette produkt bruges på en måde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning.

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med brugen af dette produkt, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor produktet er brugt. En alvorlig hændelse er en hændelse, der alvorligt forværrer helbredet eller patientens død.



TG Eakin Ltd
15 Ballystockarr Road,
Co. Down,
BT23 5QY, U.K.
www.eakin.eu



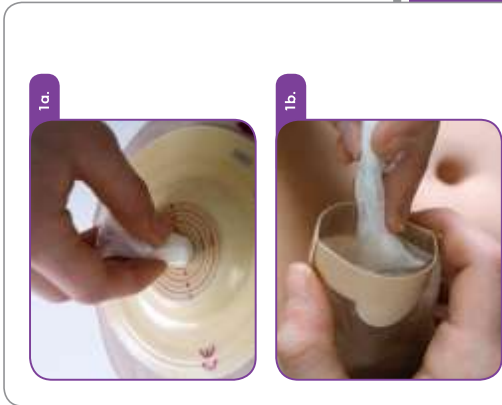
© 2020 TG Eakin Ltd.
Rev. 1. 2020-01-01

REF 839020

EPER/9NB

Perform™





NL

ekin perform™ verteringsmiddel

Over dit product
ekin perform™ is een abtorendend poeder in een in water oplosbaar zakje die vloeibare output van een stoma onvormt tot een dikke gel. **ekin perform™** verhoogt en geluidt te reduceren, wat voor meer veiligheid en discretie zorgt.

Gebruiksaanwijzing
ekin perform™ is de homogene vloeibare output van de vloeibare output van een stoma onvormt tot een dikke gel. **ekin perform™** verhoogt en geluidt te reduceren, wat voor meer veiligheid en discretie zorgt.

Wantschuwigen en voorzorgsmaatregelen
 Bij gebruik van **ekin perform™** moet u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht nemen: Het is belangrijk om de inhoud van het zakje te gebruiken vóór de opentijd van het zakje (zie de instructies op de verpakking). Het is belangrijk om de inhoud van het zakje te gebruiken vóór de opentijd van het zakje (zie de instructies op de verpakking).

Overige informatie
 Het is belangrijk om de inhoud van het zakje te gebruiken vóór de opentijd van het zakje (zie de instructies op de verpakking).

Beveiliging
 Het is belangrijk om de inhoud van het zakje te gebruiken vóór de opentijd van het zakje (zie de instructies op de verpakking).

Enfante ongevallen als gevolg van het gebruik van deze oplossing moet gemiddeld worden om de fabrikant en de bevoegde instantie in het land van gebruik. Een ernstig ongeval of een ongeval dat de dood of een blijvende achterblijven van de patiënt tot gevolg heeft.

FI

ekin perform™ kuittehyysaine

Keuhkojen lääkitysaine
ekin perform™ on keuhkojen lääkitysaine, joka muuttaa nestemäisen erittimen paksuutta geeliksi. **ekin perform™** vähentää keuhkojen erittimen paksuutta ja auttaa vähentämään vuotoja ja äänneä keuhkojen toiminnasta.

Käyttöohjeet
ekin perform™ on keuhkojen lääkitysaine, joka muuttaa nestemäisen erittimen paksuutta geeliksi. **ekin perform™** vähentää keuhkojen erittimen paksuutta ja auttaa vähentämään vuotoja ja äänneä keuhkojen toiminnasta.

Vaikutukset ja varoitusmerkit
ekin perform™ on keuhkojen lääkitysaine, joka muuttaa nestemäisen erittimen paksuutta geeliksi. **ekin perform™** vähentää keuhkojen erittimen paksuutta ja auttaa vähentämään vuotoja ja äänneä keuhkojen toiminnasta.

Alkuperäinen lääkeaine
ekin perform™ on keuhkojen lääkitysaine, joka muuttaa nestemäisen erittimen paksuutta geeliksi. **ekin perform™** vähentää keuhkojen erittimen paksuutta ja auttaa vähentämään vuotoja ja äänneä keuhkojen toiminnasta.

Muut tiedot
ekin perform™ on keuhkojen lääkitysaine, joka muuttaa nestemäisen erittimen paksuutta geeliksi. **ekin perform™** vähentää keuhkojen erittimen paksuutta ja auttaa vähentämään vuotoja ja äänneä keuhkojen toiminnasta.

Käyttöohjeet
ekin perform™ on keuhkojen lääkitysaine, joka muuttaa nestemäisen erittimen paksuutta geeliksi. **ekin perform™** vähentää keuhkojen erittimen paksuutta ja auttaa vähentämään vuotoja ja äänneä keuhkojen toiminnasta.

Alkuperäinen lääkeaine
ekin perform™ on keuhkojen lääkitysaine, joka muuttaa nestemäisen erittimen paksuutta geeliksi. **ekin perform™** vähentää keuhkojen erittimen paksuutta ja auttaa vähentämään vuotoja ja äänneä keuhkojen toiminnasta.

IS

ekin perform™ stökuufni

Stökuufni
ekin perform™ er ekkidreggjandi stökuufni, sem breyfir stömuökvaði í þykkt hljóða. **ekin perform™** getur hjálpað við að draga úr leika og hljóðum og veit barni meira óþæg og þægindi.

Notkunleiðbeiningar
ekin perform™ er ekkidreggjandi stökuufni, sem breyfir stömuökvaði í þykkt hljóða. **ekin perform™** getur hjálpað við að draga úr leika og hljóðum og veit barni meira óþæg og þægindi.

Váttvæðing og varðveislaáætlanir
ekin perform™ er ekkidreggjandi stökuufni, sem breyfir stömuökvaði í þykkt hljóða. **ekin perform™** getur hjálpað við að draga úr leika og hljóðum og veit barni meira óþæg og þægindi.

Endurnám og hlífðing
ekin perform™ er ekkidreggjandi stökuufni, sem breyfir stömuökvaði í þykkt hljóða. **ekin perform™** getur hjálpað við að draga úr leika og hljóðum og veit barni meira óþæg og þægindi.

Abstrakt upplýsingar
ekin perform™ er ekkidreggjandi stökuufni, sem breyfir stömuökvaði í þykkt hljóða. **ekin perform™** getur hjálpað við að draga úr leika og hljóðum og veit barni meira óþæg og þægindi.

Stökuufni
ekin perform™ er ekkidreggjandi stökuufni, sem breyfir stömuökvaði í þykkt hljóða. **ekin perform™** getur hjálpað við að draga úr leika og hljóðum og veit barni meira óþæg og þægindi.

Alkuperlegt lyf
ekin perform™ er ekkidreggjandi stökuufni, sem breyfir stömuökvaði í þykkt hljóða. **ekin perform™** getur hjálpað við að draga úr leika og hljóðum og veit barni meira óþæg og þægindi.

IT

perform™ di ekin agente solidificante

Indicazioni d'uso
perform™ di ekin è un agente solidificante contenuto in un sacchetto sterile capace di trasformare i liquidi che fuoriescono dallo stomaco in una sostanza di gel. **perform™** di ekin aiuta a ridurre perdite e rumori, incrementando notevolmente sicurezza e discrezionalità.

Avvertenze e precauzioni
perform™ di ekin è un agente solidificante contenuto in un sacchetto sterile capace di trasformare i liquidi che fuoriescono dallo stomaco in una sostanza di gel. **perform™** di ekin aiuta a ridurre perdite e rumori, incrementando notevolmente sicurezza e discrezionalità.

Precauzioni
perform™ di ekin è un agente solidificante contenuto in un sacchetto sterile capace di trasformare i liquidi che fuoriescono dallo stomaco in una sostanza di gel. **perform™** di ekin aiuta a ridurre perdite e rumori, incrementando notevolmente sicurezza e discrezionalità.

Informazioni
perform™ di ekin è un agente solidificante contenuto in un sacchetto sterile capace di trasformare i liquidi che fuoriescono dallo stomaco in una sostanza di gel. **perform™** di ekin aiuta a ridurre perdite e rumori, incrementando notevolmente sicurezza e discrezionalità.

Informazioni
perform™ di ekin è un agente solidificante contenuto in un sacchetto sterile capace di trasformare i liquidi che fuoriescono dallo stomaco in una sostanza di gel. **perform™** di ekin aiuta a ridurre perdite e rumori, incrementando notevolmente sicurezza e discrezionalità.

Informazioni
perform™ di ekin è un agente solidificante contenuto in un sacchetto sterile capace di trasformare i liquidi che fuoriescono dallo stomaco in una sostanza di gel. **perform™** di ekin aiuta a ridurre perdite e rumori, incrementando notevolmente sicurezza e discrezionalità.

Informazioni
perform™ di ekin è un agente solidificante contenuto in un sacchetto sterile capace di trasformare i liquidi che fuoriescono dallo stomaco in una sostanza di gel. **perform™** di ekin aiuta a ridurre perdite e rumori, incrementando notevolmente sicurezza e discrezionalità.

SE

ekin perform™ förljockningsmedel

Om produkten
ekin perform™ är ett abtorendend pulver som vattenlösligt påse som används för att omvandla flytande utskott till en tjock gel. **ekin perform™** ökar trycket och minskar ljudet, vilket gör det lättare att använda.

Användningsanvisningar
ekin perform™ är ett abtorendend pulver som vattenlösligt påse som används för att omvandla flytande utskott till en tjock gel. **ekin perform™** ökar trycket och minskar ljudet, vilket gör det lättare att använda.

Varningar
 Använd **ekin perform™** enligt anvisningarna på förpackningen. Använd **ekin perform™** enligt anvisningarna på förpackningen.

Övrig information
 Använd **ekin perform™** enligt anvisningarna på förpackningen. Använd **ekin perform™** enligt anvisningarna på förpackningen.

Beveiligning
 Använd **ekin perform™** enligt anvisningarna på förpackningen. Använd **ekin perform™** enligt anvisningarna på förpackningen.

Enfante ongevallen om de följande symptomen uppträder efter användning av denna lösning, kontakta läkaren eller sjukvården omedelbart.

SI

Številčno sredstvo ekin perform™

O tem izdelku
ekin perform™ je vnaprejšnje, strnjeno v vodotopni vrečki, ki sprememba tekočine v trdno, viskozno maso. **ekin perform™** poveča pritisk in zmanjša hrup, kar olajša uporabo in poveča varnost.

Navodila za uporabo
 Uporabite **ekin perform™** vnaprejšnje, strnjeno v vodotopni vrečki, ki sprememba tekočine v trdno, viskozno maso. **ekin perform™** poveča pritisk in zmanjša hrup, kar olajša uporabo in poveča varnost.

Opazila in previdnostni ukrepi
 Uporabite **ekin perform™** vnaprejšnje, strnjeno v vodotopni vrečki, ki sprememba tekočine v trdno, viskozno maso. **ekin perform™** poveča pritisk in zmanjša hrup, kar olajša uporabo in poveča varnost.

Druge informacije
 Uporabite **ekin perform™** vnaprejšnje, strnjeno v vodotopni vrečki, ki sprememba tekočine v trdno, viskozno maso. **ekin perform™** poveča pritisk in zmanjša hrup, kar olajša uporabo in poveča varnost.

Beveiliging
 Uporabite **ekin perform™** vnaprejšnje, strnjeno v vodotopni vrečki, ki sprememba tekočine v trdno, viskozno maso. **ekin perform™** poveča pritisk in zmanjša hrup, kar olajša uporabo in poveča varnost.

Enfante ongevallen om de följande symptomen uppträder efter användning av denna lösning, kontakta läkaren eller sjukvården omedelbart.

JP

イーキン perform™ ハフォーム錠服用

イーキン perform™ ハフォーム錠は、液体状のストーマ排出物をゲル化する、水に溶ける小袋に入った吸水性のパウダーです。イーキン perform™ ハフォーム錠は、漏れや音を抑えるお手助けになり、より自立たしく、さらなる安心感を提供します。

使用方法
イーキン perform™ ハフォーム錠は、液体状のストーマ排出物をゲル化する、水に溶ける小袋に入った吸水性のパウダーです。イーキン perform™ ハフォーム錠は、漏れや音を抑えるお手助けになり、より自立たしく、さらなる安心感を提供します。

注意事項
イーキン perform™ ハフォーム錠は、液体状のストーマ排出物をゲル化する、水に溶ける小袋に入った吸水性のパウダーです。イーキン perform™ ハフォーム錠は、漏れや音を抑えるお手助けになり、より自立たしく、さらなる安心感を提供します。

その他
イーキン perform™ ハフォーム錠は、液体状のストーマ排出物をゲル化する、水に溶ける小袋に入った吸水性のパウダーです。イーキン perform™ ハフォーム錠は、漏れや音を抑えるお手助けになり、より自立たしく、さらなる安心感を提供します。

Beveiliging
イーキン perform™ ハフォーム錠は、液体状のストーマ排出物をゲル化する、水に溶ける小袋に入った吸水性のパウダーです。イーキン perform™ ハフォーム錠は、漏れや音を抑えるお手助けになり、より自立たしく、さらなる安心感を提供します。

Enfante ongevallen om de följande symptomen uppträder efter användning av denna lösning, kontakta läkaren eller sjukvården omedelbart.

NO

ekin perform™ sjerningmiddel

Om dette produktet
ekin perform™ er et abtorendend pulver som vattenlösligt påse som används för att omvandla flytande utskott till en tjock gel. **ekin perform™** ökar trycket och minskar ljudet, vilket gör det lättare att använda.

Gebruiksaanwijzing
ekin perform™ er et abtorendend pulver som vattenlösligt påse som används för att omvandla flytande utskott till en tjock gel. **ekin perform™** ökar trycket og minskar ljudet, vilket gör det lättare at använda.

Varningar
ekin perform™ er et abtorendend pulver som vattenlösligt påse som används för att omvandla flytande utskott till en tjock gel. **ekin perform™** ökar trycket og minskar ljudet, vilket gör det lättare at använda.

Övrig information
ekin perform™ er et abtorendend pulver som vattenlösligt påse som används för att omvandla flytande utskott till en tjock gel. **ekin perform™** ökar trycket og minskar ljudet, vilket gör det lättare at använda.

Beveiliging
ekin perform™ er et abtorendend pulver som vattenlösligt påse som används för att omvandla flytande utskott till en tjock gel. **ekin perform™** ökar trycket og minskar ljudet, vilket gör det lättare at använda.

Enfante ongevallen om de följande symptomen uppträder efter användning av denna lösning, kontakta läkaren eller sjukvården omedelbart.

Enfante ongevallen om de följande symptomen uppträder efter användning av denna lösning, kontakta läkaren eller sjukvården omedelbart.

AE

இகன் பெர்பார்ம்™

தரவிறக்கம்
ekin perform™ is een abtorendend poeder in een in water oplosbaar zakje die vloeibare output van een stoma onvormt tot een dikke gel. **ekin perform™** verhoogt en geluidt te reduceren, wat voor meer veiligheid en discretie zorgt.

Gebruiksaanwijzing
ekin perform™ is een abtorendend poeder in een in water oplosbaar zakje die vloeibare output van een stoma onvormt tot een dikke gel. **ekin perform™** verhoogt en geluidt te reduceren, wat voor meer veiligheid en discretie zorgt.

Wantschuwigen en voorzorgsmaatregelen
 Bij gebruik van **ekin perform™** moet u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht nemen: Het is belangrijk om de inhoud van het zakje te gebruiken vóór de opentijd van het zakje (zie de instructies op de verpakking). Het is belangrijk om de inhoud van het zakje te gebruiken vóór de opentijd van het zakje (zie de instructies op de verpakking).

Overige informatie
 Het is belangrijk om de inhoud van het zakje te gebruiken vóór de opentijd van het zakje (zie de instructies op de verpakking).

Beveiliging
 Het is belangrijk om de inhoud van het zakje te gebruiken vóór de opentijd van het zakje (zie de instructies op de verpakking).

Enfante ongevallen als gevolg van het gebruik van deze oplossing moet gemiddeld worden om de fabrikant en de bevoegde instantie in het land van gebruik. Een ernstig ongeval of een ongeval dat de dood of een blijvende achterblijven van de patiënt tot gevolg heeft.